爲配合旅遊建設需要發展外資利用中國飯店旅遊建成卅家

（中國新聞社北京六月十二日電）中國目前在北京、廣東、上海、江蘇、西安、桂林等六省市利用外資建造的旅遊飯店共三十家，一萬五千一百餘間客房，共利用外資達八億五千餘萬元。

這是國家旅遊局有關方面負責人今天上午在北京召開的「沿海港口城市旅遊工作座談會」上宣佈的。

據悉，建成營業的十八家飯店有北京的建國飯店、燕翔飯店、香山飯店、長城飯店、麗都飯店；廣東省的白天鵝賓館、中山溫泉賓館、石景山旅遊中心、珠海賓館、中國大酒店、旋宮酒店；江蘇的金陵飯店、無錫飯店、蘇州飯店、鎮江飯店、丁山飯店；桂林的甲山飯店，榕湖新樓，共有七千二百餘間客房。

正在建設中的十二家旅店有北京的西苑旅遊大樓、民族飯店新樓、昆侖飯店、麗都飯店二期工程、京倫飯店、昌平飯店；廣州的花園酒店；上海的華亭賓館、錦江飯店分店；西安的金花飯店；桂林的桂園賓館、華僑飯店。這批飯店建成後，將增加客房七千八百餘間。

這些新建旅遊飯店利用外資可分爲三種形式：一、合資和合作方式，如廣州中山溫泉賓館、珠海石景山旅遊中心，採用國內提供土地、勞務，外方出資金方式；建國飯店是中外共同貸款、合作經營。二、獨資經營和補償方式，如西安金花飯店，由中方提供土地，外方籌集資金；北京京倫飯店則是外方籌集資金建成飯店後，用一半客房收入償還投資。三、貸款方式，如北京燕翔飯店、香山飯店，南京金陵飯店等。

另據悉：近年來國內投資新建的飯店有九十二家，共計一萬九千八百間客房。

中國首五月工業總值比去今同期增逾一成

（新華社北京電）今年前五個月中國工業總產值達二千七百零六點九億元，比去年同期增長百分之十一點七。

國家統計局今天向本社提供的統計材料說，中國輕、重工業一至五月發展比較協調，輕工業比去年同期增長百分之十一點六，重工業增長百分之十一點八。

全國頭五個月生產煤三億零四百零六萬噸，原油四千六百一十萬噸，發電量一千五百一十四點三億度，分別比去年同期增長百分之十點三，百分之六點一和百分之七點五。

全國生鐵、銅、鋼材的產量今年前五個月均比去年同期增長百分之八以上；水泥和平板玻璃分別增長了百分之十二點四和百分之九點三；化肥產量達六百二十萬噸，增長百分之六點四；汽車和手扶拖拉機產量達十一萬四千八百輛和二十五萬八千五百台，分別比去年同期增長百分之二十點五和百分之三十三點六。

市場上暢銷的各類家用電器和耐用消費品今年頭五個月都顯著增長，照相機、錄音機、家用洗衣機、電扇分別比去年同期增長百分之二十七點六至百分之五十八點六，家用電冰箱和彩色電視機分別增長了一點二倍和一點六倍。

國家統計局的統計材料說，今年頭五個月全國生產化學纖維二十八萬零六百噸，啤酒七十一萬七千噸，分別比去年同期增長百分之三十八點二和百分之三十六點二。

台灣勞工生活水準顯著提高

（台北訊）台灣地區勞工大衆的生活水準已經獲得顯著提高，據最近辦理的職業別薪資調查顯示，一九八三年六月五大行業勞工的平均薪資已較上年同月提高了百分之八點一三，爲新台幣一萬二千九百八十八元。

礦業及土石採取業、製造業、水電煤氣業、營造業、運輸倉儲通信業等五大行業勞工，於一九八三年六月的平均薪資，若再剔除同期內消費者物價指數上漲率百分之二點七一的變動因素後，平均實質薪資仍提高百分之五點二八，顯示台灣地區勞工大衆的生活水準，已獲得顯著改善。

依職業別區分，五大行業各職業人員平均薪資與上年同期比較，除主管人員略微下降外，其他各職類人員薪資均呈增加趨勢，尤以工程師的增幅最大，達百分之十八點九六；其次是技術員的薪資，提高了百分之十一點一三，顯示目前台灣在經濟轉型時期，技術人員需求量大，所以薪資給與隨着快速上升。

中國整形外科躋身世界前列

（新華社北京六月十日電）國際整形外科學術討論會六月五日至九日在北京舉行。來自五大洲二十二個國家和地區的二百八十多位著名的整形外科專家，學者和中國整形外科的六十餘名專家，學者歡聚一堂，進行學術交流。

會上，中國代表宣讀的五十多篇論文表明，中國在整形外科方面取得了很大進展。早期和晚期燒傷植皮成活率已達到國際先進水平。某些器官再造，例如陰莖再造，外耳再造，全鼻再造等手術，均由過去的數期完成而達到一期完成；在顯微外科方面也取得了優異成績。沈陽軍區總醫院整形外科首創了游離前臂皮瓣移植手術，在國內得到廣泛的應用。並受到國外學者的重視。上海市第九人民醫院一九七四年以來，進行了四百多例多種多樣的顯微外科手術，成活率達百分之九十四。

中國專家還在顱面外科，美容外科，組織移植，組織代用品移植，手術器械革新，乳房再造，陰莖再造，臨床及基礎理論研究等方面，都創造和積累了一些獨特的方法和經驗。

中美採取措施促進兩國旅遊

（新華社紐約六月十日電）中美雙邊旅遊委員會今天一致同意採取多種措施，促進兩國旅遊事業的發展。

這一決定是由中國國家旅遊局局長韓克華和美國負責旅遊事務的副商務部長塔特爾在中美雙邊旅遊委員會會議結束後聯合宣佈的。

韓克華及塔特爾說，中美雙方將鼓勵在中國開辦合資旅館和探討訓練中國旅遊專業人員的可能性等。

雙方還決定加強旅遊統計的合作、交換旅遊數字，並在雙邊旅遊委員會下設立一個旅遊統計特別工作組。

不落實知識份子政策　廣州三名廠長被撤職

（中國新聞社北京六月十一日電）今天的【光明日報】在頭版頭條位置刊登了中共廣州市委撤銷三名不落實知識份子政策，導致工廠虧損的廠長的消息。

廣州五羊電風扇廠廠長治廠無方，又把主管技術的工程師副廠長擱置一邊，弄得本來在國內有一定聲譽的五羊牌電風扇質量越來越差。工廠管理混亂，去年在原材料充足，訂貨任務飽滿的條件下。也完不成任務，虧損幾十萬元，上個月被免去廠長職務。

東風化工廠有十八名技術人員，大多數在廠裏長期遭到冷落和歧視，科技人員提出的合理化建議石沉大海，有的被派去搞雜務，致使工廠近十年來虧損達三百六十八萬元，相當於該廠固定資產價值的一倍半。前不久，東風化工廠廠長被就地免職，安排一般工作。

紅心化工廠廠長曾樹根歧視，壓制爲工廠扭虧增盈作出重大貢獻的工程師陳漢恬，也已被免除職務。

這些工廠更換領導以後，短時間內即面貌一新，五羊電風扇廠企業管理面貌大爲改觀，生產節節上升，日產風扇由四，五千台達到近萬台。東風化工廠全廠形成尊重科學，尊重技術人員的良好風氣，已由虧損轉爲盈利，過去十年才出兩個精細化工產品，如今不到一年便試製和生產出六個新產品。

寶光珠寶金行
PO KWONG CO LTD TEL: 681-0334
129 East Pender St. Vancouver, B. C.
開業九週年紀念酬賓大特價
所有鑽石，玉器，金銀首飾：
一律半價 至七折（足金時價計算）
推薦16件名貴鑽石及首飾、特價發售

	（形狀）	（鑽石）	（重量）	（品質顏色）	（專家估值）	（現售）
1.	14.K 白金鑲	鑽石耳環一對	1.09 卡	I1-J	4,100.00	$1,388.00
2.	14.K 白金鑲	鑽石耳環一對	0.93 卡	I1-G	4,200.00	1,388.00
3.	圓形	鑽石一粒	0.50 卡	VVS2-G	4,500.00	1,750.00
4.	圓形	鑽石一粒	0.51 卡	SI1-G	3,300.00	1,450.00
5.	圓形	鑽石一粒	0.79 卡	S12-I	4,200.00	1,890.00
6.	圓形	鑽石一粒	0.90 卡	I2-H	4,000.00	1,380.00
7.	圓形	鑽石一粒	1.00 卡	S11-S12-G	9,100.00	3,688.00
8.	圓形	鑽石一粒	1.00 卡	VS1-J	8,200.00	2,980.00
9.	橄尖形	鑽石一粒	1.01 卡	I1-K	4,850.00	2,550.00
10.	圓形	鑽石一粒	1.01 卡	I1-H	7,300.00	2,880.00
11.	圓形	鑽石一粒	1.03 卡	I1-KL	5,300.00	2,695.00
12.	梨形	鑽石一粒	1.21 卡	I1-KL	5,200.00	2,140.00
13.	圓形	鑽石一粒	1.52 卡	VSI-Light K	--------	6,180.00
14.	圓形	鑽石一粒	1.60 卡	I3-I	4,000.00	1,758.00
15.	圓形	鑽石一粒	1.02 卡	VS2-H	10,100.00	4,338.00
16.	圓形	鑽石一粒	1.00 卡	VS1-G	12,400.00	4,780.00

先到先得　售完即止

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lince
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD C. HONGKONG

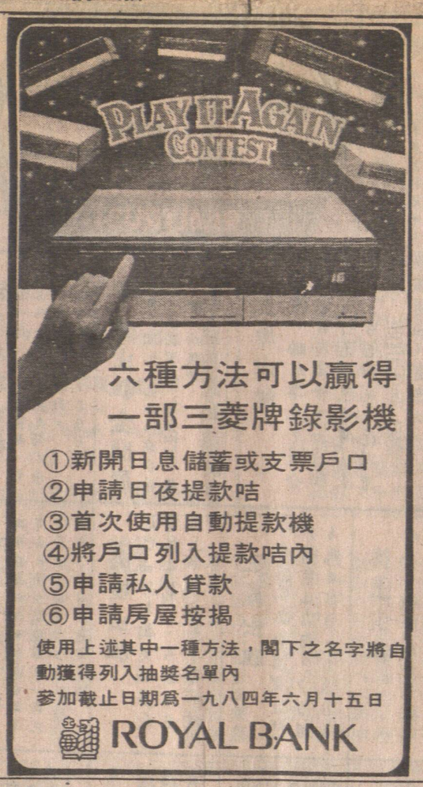
剪草園藝
電話：876-3854
專門修理庭園服務公司
剪草・修樹・剪草・美化・清理庭園，鋪草・種樹
電話：487-3854 或：437-0067
費用估價，包工作完美，及清君滿意，免請

剪草倒樹
修樹・清理庭園・拉坡
電：251-3089 劉傑

剪草剪樹
電話：437-1015

在加付款　國內提貨
△飛鶴牌自行車　廣州提貨　$135.00
△鵝鵝牌14吋彩色電視機　廣州提貨　$580.00
△樂得利牌雙桶洗衣機　廣州，肇慶提貨$220.00
△永康牌手扶拖拉機　佛山，新會，廣州，海口，汕頭提貨　$1512.00
東莞（加60元運費）　珠海（加70元運費）
訂購處：捷高有限公司　溫哥華百老滙西街六〇六號
TEL 872-3955

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 689-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.



六種方法可以贏得
一部三菱牌錄影機
①新開日息儲蓄或支票戶口
②申請日夜提款咭
③首次使用自動提款機
④將戶口列入提款咭內
⑤申請私人貸款
⑥申請房屋按揭
使用上述其中一種方法，閣下之名字將自動獲得列入抽獎名單內
參加截止日期爲一九八四年六月十五日
ROYAL BANK

黃堃俠 旅行社
QUON H. WONG AGENCIES.
128 E. PENDER ST. VAN.B.C.
PHONE 684-0938, 684-2839
特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7 10 11月份
21天遊 $2590 元
代理：汽車，房屋，旅遊保險。
（懇求惠顧）

防盜
供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗・大小鐵閘・花園欄杆・貨車鐵架・交貨快捷・上門燒焊・
鐵窗鐵門 每日24小時保護
家庭財物及家人安全
平均每月只用4.20元
JIM'S WELDING
（工廠）324—1020
（住家）874—1428

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全蛋生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平安當 專人指導 歡迎垂詢

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel: 687-3316
服務至上・禮貌第一
＊來回香港機票及六晚豪華酒店由$1,099.起
＊自由組合縱橫遊：
・日本廸士尼本州6天遊　$462.00
・台灣環島亞里山8天遊　$368.00　機票另計
（費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等）
・歐洲精選十七天遊　由$1,873.起
・歡樂假期中國遊　由$2,590.起
＊多倫多 $259.00　＊紐約 $432.00
＊滿地可 $329.00　＊三藩市 $189.00
＊渥太華 $329.00　＊羅省 $209.00
＊賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票　世界各地旅行團

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236
專售香港，內地各種機票
移民機票
特價機票
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票
歡迎垂詢
代辦環球旅行各地手續
觀光，理安排
票回國機票
國內外旅遊

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至
love & white travel
加拿大 溫哥華
IATA ASTA
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
紐街五三九號110室
dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours
電話：(604)689-0501
本旅行社代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由八三年五月一日起逢星期四及星期日，由雲哥華直飛香港；中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團
＊暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，蒙地卡羅，羅馬，威尼斯，琉森，法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹。
＊華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
＊可提前出發，可延期回程，但廿一天前訂位。
＊出發日期 八三年：十月廿七日，十一月廿四日，十二月廿五日　八四年：一月廿六日，二月廿三日，三月廿二日，四月十二日
$2048 加幣

東南亞豪華旅遊觀光團
※暢遊香港、馬加坡、槓城、吉隆坡、曼谷
※全程十五日十四晚。
※可延期回程。
※包早，晚膳食。
※觀光名勝風光。
※華人領隊，隨團照顧，代辦手續。
※乘搭香港國泰航空公司747珍寶客機。
※出發日期：83年12月25日。84年1月22日。
$1818加幣起

中國旅遊觀光團
＊暢遊香港，廣州，桂林，杭州，上海，北京。
＊全程十四日。
＊來回程均經香港，可提前出發，可延期回程
＊代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。
＊在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
＊可代申請旅遊完畢之後延期探親。
＊出發日期：十一月八日
$2690加幣

國泰航空公司聯合主辦：
中國遊
$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港・廣州・桂林・杭州・上海・蘇州・南京・北京
出發日期：
六月三日已滿、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日
・由經驗帶隊，劉燦星先生DANNY LOWE領團
・全部一流酒店：香港—香港大酒店　廣州—白天鵝賓館　北京—麗都賓館
・在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
・在香港期間，每日均有旅遊節目
・出發前有晚餐聚會，講解中國情形及提供旅遊指南
・代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
・機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程
領隊DANNY LOWE
住家：437-1785
環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街150號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270
△卡加利 $112，點慢頓 $122，沙省 $154，雷振打 $164，溫尼辟 $198，多倫多 $249，滿地可 $329，渥太華 $329，紐約 $432，波士頓 $462，芝加哥 $345，檀香山 $429，三藩市 $189，羅省 $209，
△中國旅遊 FR $1750起
暢遊：廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京，北京，泰山，長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿FR $1099起。
△台灣 US $80.00 包三晚酒店，早餐，機場接送，一日觀光。
△台北，高雄，台中，台南，五日遊 FR $290。
△日本迪士尼六日遊 FR $460。
△賭城三或四晚 FR $249 起。
△代售各地旅行團，各種特價票。

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六